

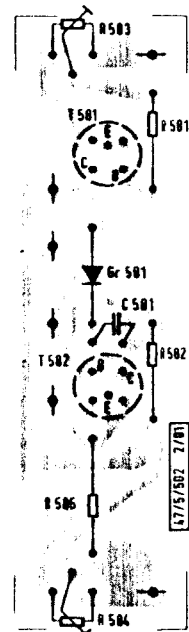
Einstellung der elektronischen Sicherung

Nach Auswechseln des Emitterwiderstandes R 12 bzw. R 112 des Transistors T 5 bzw. T 105 (2 N 2148) oder nach einer Reparatur der elektronischen Sicherung, sind die Regler R 583 und R 584 neu einzustellen. Eine Reparatur außerhalb der elektronischen Sicherung bedingt keine Neueinstellung.

Hinweise zur Neueinstellung

1. 1000 Hz an den Verstärkereingang Buchse 2 Kontakt 3 und 5
2. Belastungswiderstand (4 Ohm pro Kanal), Röhrenvoltmeter und Oszillograph an Buchse 1 bzw. Bu 101
3. Aussteuerung auf 10 Volt Ausgangsspannung und reine Sinuskurve 28,3 Volt
4. Die Regler R 583 bzw. R 584 so verstellen, daß die Spitzen der Sinuskurve leicht abflachen (das Zeichen für die einwandfreie Funktion der elektronischen Sicherung). Dann R 583 bzw. R 584 wieder soweit zurückstellen bis die Abflachung der Sinuskurve gerade verschwindet.

5. Beim kurzzeitigen Parallelschalten eines zweiten 4-Ohm-Belastungswiderstandes, muß die Spannung am Röhrenvoltmeter auf ca. 7 Volt abfallen. Dabei ist die Amplitude der Sinuskurve fast auf die Hälfte der im Absatz 3. genannten Spannung abgesunken. Die Sinuskurve zeigt breite Kuppen.



Adjustment of the electronic fuse

After the replacement of the emitter resistor R 12 resp. R 112 of the transistor T 5 resp. T 105 (2 N 2148), or after a repair of the electronic fuse, the controls R 583 and R 584 have to be readjusted. No readjustment is necessary after a repair outside the electronic fuse.

Hints for the readjustment:

1. Inject 1000 c/s to amplifier input, pin 3 and 5 of the socket Bu 2
2. Connect load resistor (4 ohms each channel), VTVM and oscilloscope to the socket Bu 1 resp. Bu 101
3. Set level control to an output voltage of 10 volts and a clear sinewave curve of 28.3 volts
4. Detune control R 583 resp. R 584 until sinewave peak is going slightly flat (evidence for correct function of the electronic fuse). Now reset control R 583 resp. R 584 again until the flattening of the sinewave curve just disappears.
5. A brief connection of a second 4 ohms load resistor in parallel must decrease VTVM reading to approximately 7 volts. Thereby the amplitude of the sinewave curve is reduced nearly to half of the under 3. mentioned voltage. The sinewave curve shows wide peak flattening.

Règlement du fusible électronique

Après l'échange de la résistance R 12 resp. R 112 du transistor T 5 resp. T 105 (2 N 2148) ou après une réparation du fusible électronique, les régulateurs R 583 et R 584 sont à régler à nouveau. Une réparation hors du fusible électronique n'exige pas de règlement à nouveau.

Indications pour le règlement à nouveau

1. Injecter 1000 Hz à l'entrée de l'amplificateur, contacts 3 et 5 de la prise 2.
2. Brancher résistance ballast (4 Ohms par canal), voltmètre à lampes et oscillographe à prise Bu 1 resp. Bu 101.
3. Mettre modulation sur une tension de sortie de 10 V et une claire courbe sinusoïdale de 28,3 V.
4. Désaccorder les régulateurs R 583 resp. R 584 de telle sorte que les pointes de la courbe sinusoïdale soient légèrement aplanies (comme indication d'un fonctionnement irréprochable du fusible électronique). Puis, ramener R 583 resp. R 584 jusqu'à ce que l'aplanissement de la courbe sinusoïdale est en train de disparaître.
5. Un bref couplage en parallèle d'une deuxième résistance ballast de 4 Ohms doit faire retomber la tension sur le voltmètre à lampes à 7 V env. En même temps, l'amplitude de la courbe sinusoïdale doit être retombée presque sur la moitié de la tension mentionnée en paragraphe 3. La courbe sinusoïdale montre des larges pointes aplanies.

Instelling van de elektronische zekering

Na het uitwisselen van de emitterweerstand R 12 resp. R 112 van de transistor T 5 resp. T 105 (2 N 2148) of na een reparatie van de elektronische zekering, moeten de regelaars R 583 en R 584 opnieuw worden ingesteld. Bij een reparatie, die met de elektronische zekering geen verband houdt, is een nieuwe instelling niet nodig.

Aanwijzingen voor de nieuwe instelling

1. 1000 Hz aan de versterker-ingang bus 2 kontakten 3 en 5 leggen.
2. Belastingsweerstand (4 Ohm per kanaal), buisvoltmeter en oscillograaf op bus 1 resp. 101 aansluiten.
3. Modulatie op 10 volt uitgangsspanning en zuivere sinus-kromme 28,3 volt.
4. De regelaars R 583 resp. R 584 zodanig instellen, dat de toppen van de sinus-kromme enigszins vlak worden (teken, dat de elektronische zekering goed functionneert). Dan R 583 resp. R 584 weer zover terugdraaien, dat de afvlakking van de sinus-kromme juist weer verdwijnt.
5. Bij het kortstondig parallel schakelen van een tweede 4 Ohm belastingsweerstand, moet de spanning aan de buisvoltmeter op circa 7 volt terugvallen. Tegelijkertijd is de amplitude van de sinus-kromme bijna tot op de helft van de oorspronkelijke spanning van 28,3 volt (zie punt 3) verminderd. De sinus-kromme vertoont brede koppen.

TELEFUNKEN

Service Information



Verstärker HiFi Stereo V 201

RVH 67 — 040

Technische Daten

Stromart:	Wechselstrom, 50 Hz	Ausgänge:	2 Buchsen für Lautsprecher (Impedanz $\geq 4 \Omega$)
Netzspannungen:	110, 125, 220, 240 Volt	Ausgangsleistung:	1 Buchse für Stereokopfhörer (100 — 400 Ω)
Verbrauch:	ca. 130 Watt bei Volllaststeuerung	Übertragungsbereich:	2 x 25 Watt Sinusleistung an je 4 Ω
Sicherungen:	Si 1: 220, 240 V : 0,8 Amp.; 110, 125 V : 1,6 Amp. Si 2 u. Si 102: 2 x 1,6 A flink Si 3: 4 A superflink	Leistungsbandbreite:	20 — 22000 Hz $\pm 1,5$ dB; 17 — 35000 Hz ± 3 dB
Bestückung:	30 Transistoren, 3 Dioden, 1 Gleichrichter	Klirrfaktor:	$< 30 - >$ 30000 Hz für k = 1% $< 1\%$ bei 1 kHz und 2 x 25 Watt; Typisch 0,2% bei 1 kHz u. 2 x 25 Watt
Eingänge:	TA ₁ = magn. Tonabnehmer 7 mV an 60 k-Ohm TA ₂ = kristall. Tonabnehmer 320 mV an 500 k-Ohm Mikro = Mikrofon 5 mV an 60 k-Ohm Ra = Radio 320 mV an 500 k-Ohm TB = Tonband (Aufnahme) 0,6 mV / k-Ohm TB = Tonband (Wiedergabe) 320 mV an 500 k-Ohm	Obersprechdämpfung:	≥ 40 dB
		Fremdspannungsabstand:	57 dB bei vollaufgedrehtem L-Regler bei 250 Hz / 8000 Hz
		Intermodulation:	4 : 1 bei Volllaust. 1,6% + 13 dB — 13 dB bei 10 kHz; + 14 dB — 16 dB bei 50 Hz
		Höhenregler:	— 60 dB
		Tiefenregler:	— 3 dB bei 60 Hz und — 15 dB bei 20 Hz
		Balanceregler:	— 3 dB bei 4 kHz und — 25 dB bei 20 kHz
		Rumpelfilter:	elektronische Sicherung
		Rauschfilter:	
		Besonderheit:	

Technical Data

Power supply:	alternating current 50/60 c/s	Audio output power:	2 x 25 watts sine power across 4 Ω each channel
Power line voltage:	110, 125, 220, 240 volts	Frequency response:	20 — 22000 cps $\pm 1,5$ dB
Power consumption:	approx. 130 watts at full level	Response:	17 — 35000 cps ± 3 dB
Fuses:	Si 1: 0,8 amps for 220/240 volts 1,6 amps for 110/125 volts Si 2 and Si 102: 1,6 amps fast blow Si 3: 4 amps extremely fast	Harmonic distortion:	$\leq 1\%$ at 1000 cps and 2 x 25 watts; typical 0,2% at 1000 cps and 2 x 25 watts
Outfit:	30 transistors, 3 diodes, 1 rectifier	Channel separation:	≥ 40 dB at 1000 cps
Inputs:	TA ₁ : pick-up magnetic — 7 mV across 60 k Ω TA ₂ : pick-up crystal — 320 mV across 500 k Ω Mikro: microphone — 5 mV across 60 k Ω Ra: radio/tuner — 320 mV across 500 k Ω TB: tape (recording) — 0,6 mV/k Ω TB: tape (playback) — 320 mV across 500 k Ω	Signal-to-noise ratio:	57 dB with volume control at maximum
Outputs:	2 sockets for loudspeakers (impedance $\geq 4 \Omega$) 1 socket for stereo-earphone (100 — 400 Ω)	Intermodulation:	$\leq 1,6\%$ at 250/8000 cps, 4 : 1 (at full level)
		Treble control:	+ 13 dB — 13 dB at 10 kc
		Bass control:	+ 14 dB — 16 dB at 50 cps
		Balance control:	— 60 dB
		Rumble filter:	— 3 dB at 60 cps and — 15 dB at 20 cps
		Noise filter:	— 3 dB at 4 kc and — 25 dB at 20 kc
		Remarkable extras:	electronic fuse

Caractéristiques techniques

Nature du courant:	Courant alternatif 50 Hz	Sorties:	2 prises haut-parleurs (impédance $\geq 4 \Omega$)
Tension du réseau:	110, 125, 220, 240 Volts	Puissance de sortie:	1 prise casque d'écoute (100 — 400 Ω)
Consommation:	env. 130 Watts en pleine puissance	Gamme de fréquences:	2 x 25 Watts puissance Sinus pour chaque fois 4 Ω
Fusibles:	Si 1: 220, 240 V : 0,8 Amp.; 110, 125 V : 1,6 Amp. Si 2 & Si 102: 2 x 1,6 A rapide Si 3: 4 A super-rapide	Largeur de bande en puissance:	20 — 22000 Hz $\pm 1,5$ dB; 17 — 35000 Hz ± 3 dB
Equipement:	30 transistors, 3 diodes, 1 redresseur	Coefficient de distorsion:	$\leq 1\%$ avec 1 kHz et 2 x 25 Watts; typique 0,2% avec 1 kHz et 2 x 25 Watts
Entrées:	TA ₁ = pick-up magnétique 7 mV pour 60 k Ω TA ₂ = pick-up cristal 320 mV pour 500 k Ω Mikro = microphone 5 mV pour 60 k Ω RA = radio 320 mV pour 500 k Ω TB = bande magnétique (enregistrement) 0,6 mV/k Ω TB = bande magnétique (reproduction) 320 mV pour 500 k Ω	Diaphonie:	≥ 40 dB
		Rapport signal/bruit:	57 dB avec régulateur L en pleine puissance
		Intermodulation:	avec 250 Hz / 8000 Hz 4 : 1 en pleine puissance 1,6%
		Régulateur des aigus:	+ 13 dB — 13 dB à 10 kHz
		Régulateur de balance:	+ 14 dB — 16 dB à 50 Hz
		Régulateur de balance:	— 60 dB
		Filtre anti-bruit:	— 3 dB à 60 Hz et — 15 dB à 20 Hz
		Filtre anti-souffle:	— 3 dB à 4 kHz et — 25 dB à 20 kHz
		Particularité:	fusible électronique

Technische gegevens

Stroomsoort:	Wisselstroom, 50 Hz	Frequentiebereik:	20 — 22 000 Hz $\pm 1,5$ dB
Netspanningen:	110, 125, 220, 240 Volt	Vermogensbandbreedte:	17 — 35 000 Hz ± 3 dB
Stroomverbruik:	ca. 130 Watt bij vol vermogen	Vervorming:	$\leq 30 - \geq 30000$ Hz voor k = 1%
Zekeringen:	Si: 220, 240 V: 0,8 Amp. 110, 125 V: 1,6 Amp. S 2 en S 102: 2 x 1,6 Amp. flink S 3: 4 A, superflink	Oversprekdemping:	≥ 40 dB
Ultrating:	30 transistoren, 3 dioden, 1 gelijkrichter	Stoorafstand:	57 dB bij vol-opgedraaide sterkte-regelaar
Ingangen:	TA ₁ = magn. pick-up; 7 mV aan 60 k Ω TA ₂ = kristal-pick-up; 320 mV aan 500 k Ω Mikro = microfoon; 5 mV aan 60 k Ω Ra = radio; 320 mV aan 500 k Ω TB = bandopname; 0,6 mV/k Ω TB = bandweergave; 320 mV aan 500 k Ω	Intermodulatie:	4,1 bij volle modulatie 1,6%
		Hoge tonen-regeling:	+ 13 dB — 13 dB bij 10 kHz
		Lage tonen-regeling:	+ 14 dB — 16 dB bij 50 Hz
		Balansregeling:	— 60 dB
		Rumble-filter:	— 3 dB bij 60 Hz en — 15 dB bij 20 Hz
		Ruisfilter:	— 3 dB bij 4 kHz en — 25 dB bij 20 kHz
Uitgangsvermogen:	2 x 25 Watt Sinus-vermogen aan 4 Ω	Bijzonderheid:	elektronische zekering
Uitgangen:	2 luidspreker bussen (impedantie $\geq 4 \Omega$) 1 hoofdtelefoon bus (100 — 400 Ω)		

Position	Bezeichnung
Position	Designation
Positie	Benaming

Gehäuse	
	Gehäuse, N
	Gehäuse, T
	Rückwand
	Gitter (ober)
	Zierblech
	Fußleiste für
	Gummifuß
	Zierschraub

Elektrische	
ES 1/101	Elektronisch
	Endtransistor
Dr 1/101	Drosselspule
Tr 1	Netztrafo
C 1	MKTS-Kond
C 2/102	MKTS-Kond
C 4/104	MKTS-Kond
C 5/105	MKTS-Kond
C 7/107	Elko 2500 μ F
C 8/108	Elko 2500 μ F
C 9	Elko 2500 μ F
C 11	Elko 25 μ F
C 14/114	Elko 10 μ F
R 3/103	Sichtdrehwi
	100 + 100 K
R 4/104	Schichtdrehw
	100 + 100 K
R 5	Schichtdrehw
R 6/106	Schichtdrehw
	50 + 50 KOH
R 9/109	Heißeleiter 5
R 11/12/111/	
112	Drahtwiderst
R 22	Einstellregler
Gr 1	Zenerdiode
Gr 2	Silizium-Glei
Si 1	G-Schmelzei
Si 2/102	G-Schmelzei
Si 3	Micro-Sicher
T 1	Transistor 2
T 2	Transistor 2
T 3/6	Transistor 2
T 4/5/104/105	Transistor 2
	paarweise n
S 1	Miniaturflach
S 3 / La 1	Netztaaste mi
La 1	Anzeigelamp
S 4	Drehschalter

	100 + 100 K
	Schichtdrehw
	100 + 100 K
R 5	Schichtdrehw
R 6/106	Schichtdrehw
	50 + 50 KOH
R 9/109	Heißeleiter 5
R 11/12/111/	
112	Drahtwiderst
R 22	Einstellregler
Gr 1	Zenerdiode
Gr 2	Silizium-Glei
Si 1	G-Schmelzei
Si 2/102	G-Schmelzei
Si 3	Micro-Sicher
T 1	Transistor 2
T 2	Transistor 2
T 3/6	Transistor 2
T 4/5/104/105	Transistor 2
	paarweise n
S 1	Miniaturflach
S 3 / La 1	Netztaaste mi
La 1	Anzeigelamp
S 4	Drehschalter

NF-Platte	
	NF-Platte, kp
R 304/305/	
1304/1305	Schichtdrehw
R 321/1321	VDR-Widerst
R 322/1322	VDR-Widerst
R 301/1301	Heißeleiter 1
C 302	Elko 250 μ F

Ersatzteile · Spare parts · Pièces détachées · Service onderdelen

Position Position Position Position Positie	Bezeichnung Designation Désignation Benaming	Lagernummer Stock number Numéro de commande Bestelnummer
---	---	---

Position Position Position Position Positie	Bezeichnung Designation Désignation Benaming	Lagernummer Stock number Numéro de commande Bestelnummer
---	---	---

Gehäuse

Gehäuse, Nhm.	97.98.744
Gehäuse, Teak	97.98.745
Rückwand für Gehäuse	97.40.725
Gitter (oben im Gehäuse)	97.60.704
Zierblech	97.66.715
Fußleiste für Chassis	98.64.701
Gummifuß, vollst.	97.72.701
Zierschraube für Rückwandbefestigung	9 620 052

Elektrische Chassisteile

ES 1/101	Elektronische Platte, kpl. (zum Schutz der Endtransistoren)	93.67.703
Dr 1/101	Drosselspule	92.52.602
Tr 1	Netztrafo	93.10.737
C 1	MKTS-Kondensator 0,47/20/250	94.34.608
C 2/102	MKTS-Kondensator 0,047/10/250	94.33.634
C 4/104	MKTS-Kondensator 0,1/10/100	94.33.635
C 5/105	MKTS-Kondensator 0,33/10/250	94.33.636
C 7/107	Elko 2500 µF 25/30 V	94.14.205
C 8/108	Elko 2500 + 2500 µF 35/40 V	94.20.123
C 9	Elko 2500 µF 70/80 V	94.14.204
C 11	Elko 25 µF 70/80 V is.	94.11.423
C 14/114	Elko 10 µF 30 V is.	94.11.435
R 3/103	Sichtdrehwiderstand, Tiefen 100 + 100 KOhm	95.01.706
R 4/104	Schichtdrehwiderstand, Höhen 100 + 100 KOhm	95.01.705
R 5	Schichtdrehwiderstand, Balance 100 KOhm	95.00.728
R 6/106	Schichtdrehwiderstand, Lautstärke 50 + 50 KOhm	95.01.707
R 9/109	Heißleiter 500 Ohm	95.60.605
R 11/12/111/ 112	Drahtwiderstand 0,39/10/2	95.56.706
R 22	Einstellregler 3 KOhm	95.00.729
Gr 1	Zenerdiode BZY 85 / C 16	93.25.603
Gr 2	Silizium-Gleichrichter B 40 C 2200	93.22.704
Si 1	G-Schmelzeinsatz T 0,8 B	96.27.603
Si 2/102	G-Schmelzeinsatz F 1,6 E	96.25.603
Si 3	Micro-Sicherung, 4 Amp. zum Einstecken	96.28.703
T 1	Transistor 2 N 3055 mit Zubehör	70.03.704
T 2	Transistor 2 N 1613 RCA	70.03.705
T 3/6	Transistor 2 N 3709 Texas Instr.	70.03.706
T 4/5/104/105	Transistor 2 N 2148 Texas, paarweise mit Zubehör	70.03.707
S 1	Miniaturlflachtastensatz, 10-fach	93.82.725
S 3 / La 1	Netztaсте mit Leuchtknopf	96.30.711
La 1	Anzeigelampe 7 V 0,1 A	96.21.701
S 4	Drehschalter, 2-polig	96.39.705
NF-Platte		
R 304/305/ 1304/1305	NF-Platte, kpl.	93.64.721
R 321/1321	Schichtdrehwiderstand 1 KOhm	95.04.502
R 322/1322	VDR-Widerstand, asymetr.	95.70.703
R 301/1301	VDR-Widerstand	95.70.704
C 302	Heißleiter 1 KOhm	95.60.606
	Elko 250 µF 35/40 V is.	94.14.429

C 303	Elko 500 µF 35/40 V is.	94.14.419
C 305/1305	Elko 2 µF 15/18 V is.	94.10.429
C 306/1306	Elko 50 µF 3/4 V is.	94.12.423
C 307/1307	Elko 100 µF 15/18 V is.	94.13.410
C 308/1308	Elko 10 µF 30/35 V is.	94.11.426
C 309/1309	Elko 100 µF 30/35 V is.	94.13.414
C 310/1310	Elko 500 µF 3/4 V is.	94.14.417
T 301/1301	Transistor BC 214	70.01.719
T 302/1302	Transistor TD 1011	70.03.708
T 303/304/ 1303/1304	Transistor SG 2182/2183 paarw.	70.05.702

Reglerplatte

Reglerplatte, vollst.	96.54.708	
ML 501/1501	Modul-Rumpelfilter	91.59.705
C 551/553/ 1551/1553	Elko 50 µF 3/4 V is.	94.12.422
C 552/554/ 1552/1554	Elko 2 µF 30/35 V is.	94.10.423
C 555/1555	Elko 100 µF 6/8 V is.	94.13.405
C 562/1562	MKTS-Kondensator 0,22/20/250	94.33.605
C 563/1563	MKTS-Kondensator 0,15/10/100	94.33.619
C 565/1565	MKTS-Kondensator 0,33/10/250	94.33.620
C 566/1566	MKTS-Kondensator 0,033/10/250	94.33.617
C 571/1571	MKTS-Kondensator 0,01/10/250	94.33.621
C 572/1572	MKTS-Kondensator 0,33/20/250	94.33.622
C 576/577/ 1576/1577	MKTS-Kondensator 0,22/10/250	94.33.616

Entzerrer- und Vorverstärkerplatte

Entzerrer- und Vorverstärkerplatte, vollst.	93.62.708	
L 601/1601	Dämpfungperle (Ferritperle)	99.14.708
C 601/1601	Elko 10 µF 3/4 V is.	94.11.404
C 602/1602	Elko 50 µF 3/4 V is.	94.12.422
C 603/1603	Elko 100 µF 10 V is.	94.13.411
C 604/1604	Elko 50 µF 30/35 V is.	94.12.414
C 605/1605	Elko 1 µF 70 V	94.10.427
C 606/1606	Elko 50 µF 6/8 V is.	94.12.407
C 607/1607	Elko 5 µF 30/35 V is.	94.10.422
C 611/1611	MKTS-Kondensator 0,015/20/250	94.33.637

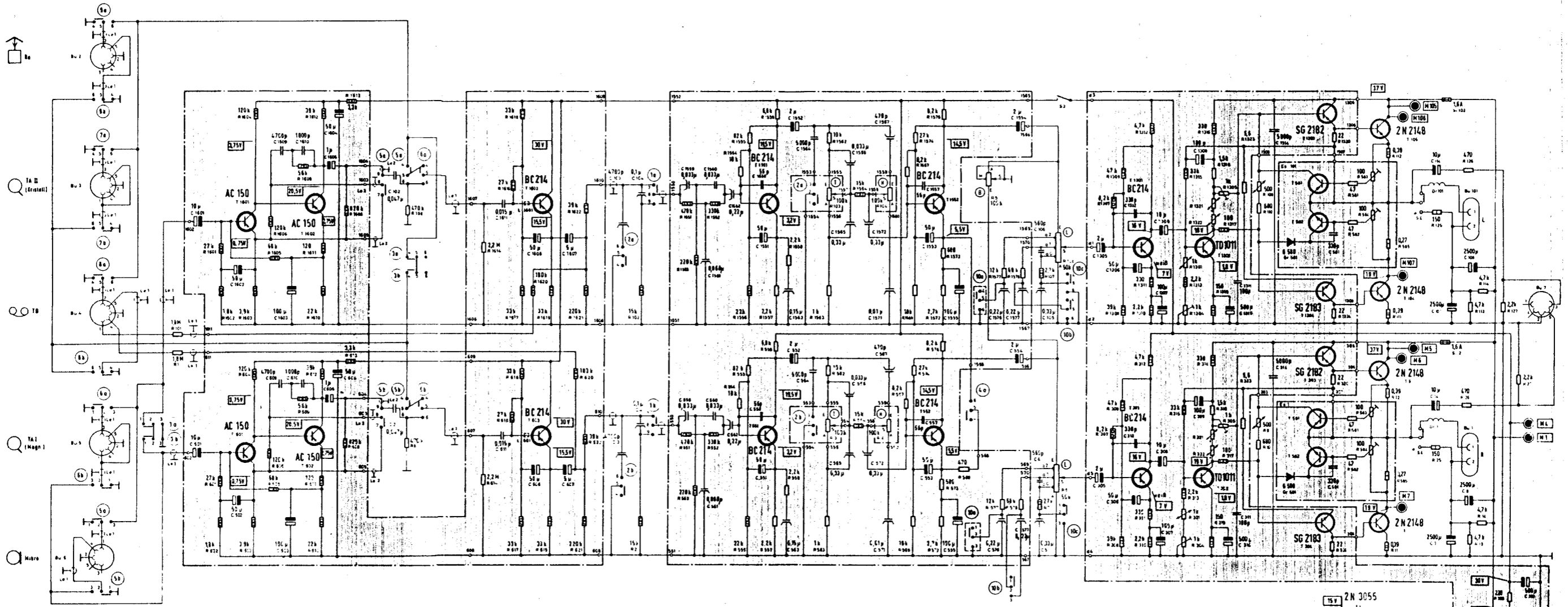
Mechanische Chassisteile

Drehknopf	98.02.735	
S 2	Spannungswechsler, vollst.	96.31.601
für Si 3	Sicherungshalter für Micro-Sicherung, 4 Amp.	96.53.706
für Si 1, Si 2 u. 102	G-Sicherungshalter	96.51.701
Bu 2, 3, 4, 5, 6 u. 7	Flanschsteckdose, 5-polig mit Abschirmung	96.71.505
Bu 1/101	Lautsprecherbuchse ohne Schalteinrichtung	96.71.502
für T 1 (Stabilisierung)	Kühlelement für einen Transistor	99.31.711
für T 4, 5 u. T 104, 105 (Endstufe)	Kühlelement für zwei Transistoren	99.31.712
	Befestigungsbügel für Gleichrichter	99.11.701



**ALLGEMEINE ELEKTRICITÄTS-GESELLSCHAFT
AEG-TELEFUNKEN**

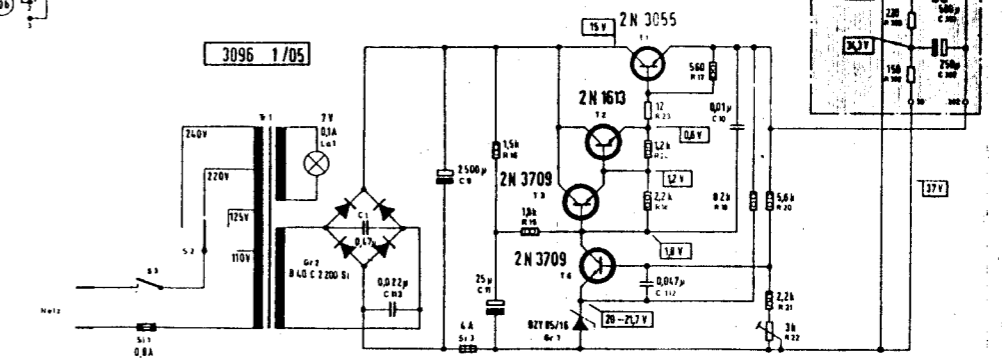
VERTRIEB GERÄTE
3 HANNOVER-LINDEN · GÖTTINGER CHAUSSEE 76



- Eingänge:**
- Bu 2 Radio Tuner-Ausgang
 - Bu 3 Kristall-Tonkapsel
 - Bu 4 Tonbandgerät
 - Bu 5 Magnet-Tonkapsel
 - Bu 6 Mikrophon
- Ausgänge:**
- Bu 1 HiFi Klangbox Rechter Kanal } 4 Ohm
 - Bu 101 HiFi Klangbox Linker Kanal } 4 Ohm
 - Bu 7 Kopfhörer
- R 22 Regler für Versorgungsspannung
Beachte! Sicherungen Si 2 u. Si 102 herausdrehen und R 22 auf -37 V an M 1 einregulieren
- R 304 } Einstellung der Mittelpunktspannung auf 19 V
 - R 1304 } M 7 bzw. M 107 gegen Masse
 - R 305 } Ruhestromeinstellung auf 30 mA
 - R 1305 }
 - R 3 } Tiefenregler
 - R 103 }
 - R 4 } Höhenregler
 - R 104 }
 - R 5 } Balanceregler
 - R 6 } Lautstärkereglern
 - R 106 }
 - Si 1: Netzsicherung
 - Si 2 u. Si 102: Sicherung für NF-Verstärker rechter und linker Kanal
 - Si 3: Sicherung für Versorgungsstrom

- Inputs:**
- Bu 2 radio/tuner output
 - Bu 3 pick-up crystal cartridge
 - Bu 4 tape recorder
 - Bu 5 pick-up magnetic cartridge
 - Bu 6 microphone
- Outputs:**
- Bu 1 speaker right channel } 4 Ohms
 - Bu 101 speaker left channel } 4 Ohms
 - Bu 7 earphone
- R 22 service control for D.C.
Attention! Screw out the fuses Si 2 and Si 102 and adjust R 22 to -37 volts at M 1
- R 304 } adjustment of centre-point voltage to 19 volts (M 7 resp. M 107 to be connected to chassis)
 - R 1304 }
 - R 305 } adjustment of no-signal current to 30 milli-amps
 - R 1305 }
 - R 3 } bass control
 - R 103 }
 - R 4 } treble control
 - R 104 }
 - R 5 } balance control
 - R 6 } volume control
 - R 106 }
 - Si 1: mains fuse
 - Si 2 u. Si 102: AF amplifier fuse (right and left)
 - Si 3: D.C. fuse

- Entrées:**
- Bu 2 Tuner Radio sortie
 - Bu 3 Cellule cristal
 - Bu 4 Magnétophone
 - Bu 5 Cellule magnétique
 - Bu 6 Microphone
- Sorties:**
- Bu 1 Baffle HiFi Canal droit } 4 Ohms
 - Bu 101 Baffle HiFi Canal gauche } 4 Ohms
 - Bu 7 écouteur
- R 22 Régulateur pour la tension d'alimentation
Attention! dévisser Si 2 et Si 102, et régler R 22 à -37 V en M 1
- R 304 } Réglage de la tension médiane à 19 V
 - R 1304 } M 7 resp. M 107 vers masse
 - R 305 } Réglage du courant sans signal
 - R 1305 }
 - R 3 } Régulateur des basses
 - R 103 }
 - R 4 } Régulateur des aiguës
 - R 104 }
 - R 5 } Régulateur des balances
 - R 6 } Régulateur de volume
 - R 106 }
 - Si 1: Fusible de réseau
 - Si 2 et Si 102: Fusible pour amplificateur BF canal droit et canal gauche
 - Si 3: Fusible pour courant d'alimentation

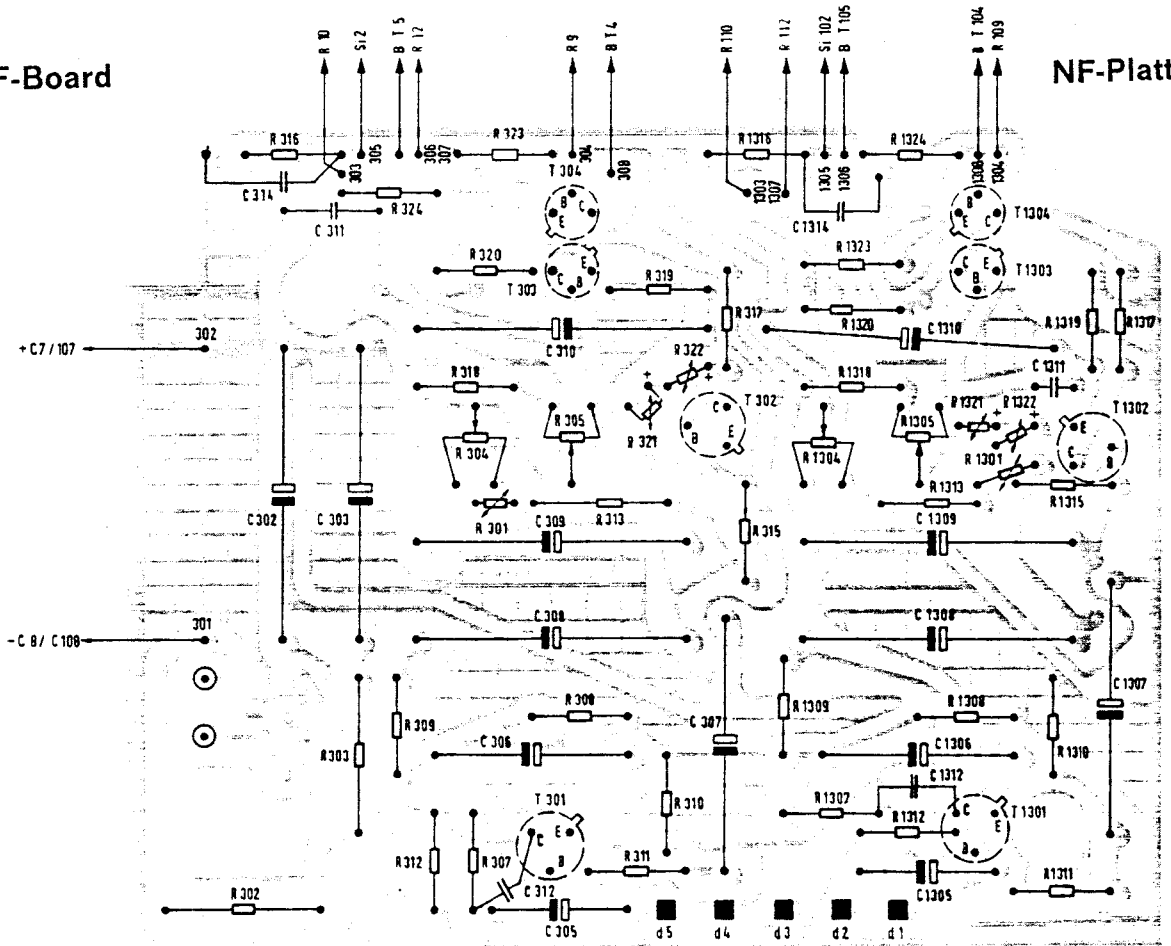


- Ingangen:**
- Bu 2 Radio, tuner-uitgang
 - Bu 3 kristal-pick-up
 - Bu 4 bandapparaat
 - Bu 5 magnetische pick-up
 - Bu 6 microfoon
- Uitgangen:**
- Bu 1 Hi-Fi luidsprekerbox; rechter kanaal 4 Ohm
 - Bu 101 Hi-Fi luidsprekerbox; linker kanaal 4 Ohm
 - Bu 7 hoofdtelefoon
- R 22 Regelaar voor de voedingsspanning
Opgelet!
Zekeringen Si 2 en Si 102 uitdraaien en R 22 op -37 V op M 1 inregelen
- R 304 } Instelling van de middelpunktspanning op 19 V
 - R 1304 } M 7 resp. M 107 tegen massa

- R 305 } Ruistroominstelling op 30 mA
- R 1305 }
- R 3 } Regelaar lage tonen
- R 103 }
- R 4 } Regelaar hoge tonen
- R 104 }
- R 5 } Balans-regelaar
- R 6 } Geluidsterkte-regelaar
- R 106 }
- Si 1: Netzekering voor l.f. versterker rechter en linker kanaal
- Si 2 u. Si 102: Zekering voor voedingstroom
- Si 3: Zekering voor voedingstroom

AF-Board

NF-Platte

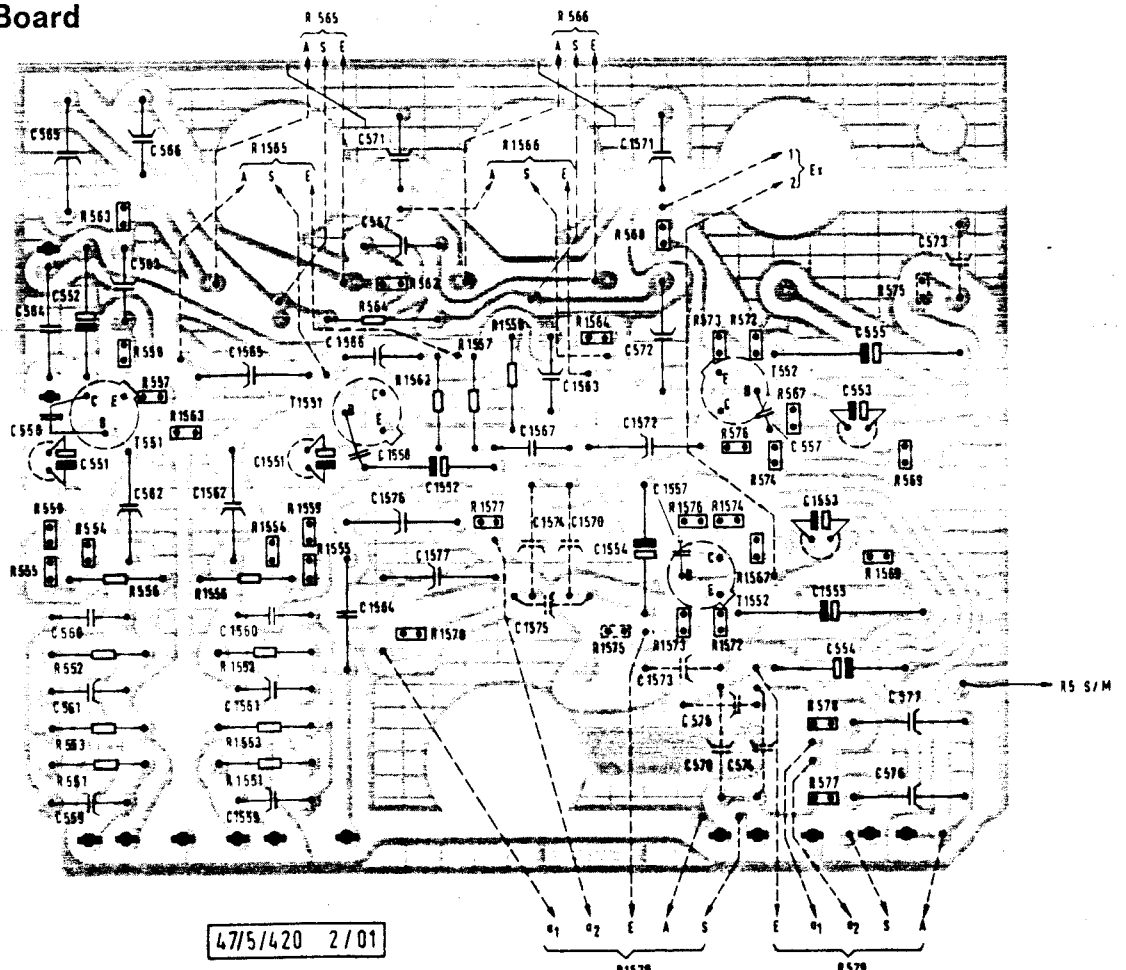


● Steckerstift Typ RB 3688/22/10,5 von Bestückungsseite her bestückt.

■ Kontaktstift 47.0002.008-01 von Schaltungsseite her bestückt.

4713/229 2/02

Control-Board



4715/420 2/01

Einzelzuordnung bei den Tandem-Reglern:

Widerstandsbahn der Bedienungsseite zugekehrt = rechter Kanal

● Stecklötlöse 43 1000 009 - 18 von Bestückungsseite her bestückt
Gestrichelte Positionen nur, wenn in Sa-Liste vorgesehen

Reglerplatte

- ominstellung A
- r lage tonen
- r hohe tonen
- egelaar
- terkte-regelaar
- ring voor
- terker rechter
- r kanaal

g voor stroom